

Chinese Background Speakers

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

You will hear TWO texts. The texts will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading of the texts in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading of the texts you will have 20 minutes to answer Question 2. Write your answer in CHINESE in a writing booklet. Extra writing booklets are available. There will be a warning after 18 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 2.

In your answer you will be assessed on how well you:

- compare and contrast information, opinions and ideas
- compose a well-structured argument supported by textual reference
- convey information and ideas accurately and appropriately

以下的兩篇文章將播放兩次，第一次閱讀後有兩分鐘停頓時間，你可先在任何時間裡作記錄，第二次讀完後，有20分鐘的時間完成第二題。用中文回答問題。答案寫在答題紙上。如需額外答卷冊，可索取。18分鐘後，有一個提醒告知你還有兩分鐘的時間完成你的作答。如提前完成作答，可進行其它問題的作答。

這個問題將考核你如下幾個方面的能力：

- 比較文中的內容和見解
- 用文章中實例展開論述。要求全文結構完整，講述條理順暢
- 適當而準確地陳述事實，表達觀點

以下的兩篇文章將播放兩次，第一次閱讀後有兩分鐘停頓時間，你可先在任何時間裡作記錄，第二次讀完後，有20分鐘的時間完成第二題。用中文回答問題。答案寫在答題紙上。如需額外答卷冊，可索取。18分鐘後，有一個提醒告知你還有兩分鐘的時間完成你的作答。如提前完成作答，可進行其它問題的作答。

這個問題將考核你如下幾個方面的能力：

- 比較文中的內容和見解
- 用文章中實例展開論述。要求全文結構完整，講述條理順暢
- 適當而準確地陳述事實，表達觀點

Question 2 (10 marks)

根据所听到的对话和采访写一篇作为参加华裔中学生演讲比赛的稿子，比较新及老移民适应新环境的经历和感受。（180—240字）

根據所聽到的對話和採訪寫一篇作為參加華裔中學生演講比賽的稿子，比較新及老移民適應新環境的經歷和感受。（180—240字）

You are taking part in a speech competition for Chinese High School students. Based on the dialogue and interview, write the text of the speech in 180–240 characters that you will give. In your speech compare and contrast the experiences expressed by the new and old immigrants about adapting to their new environment.

You may now proceed to Section II



各位来宾，你们好。我今天要讲的是新移民和老移民适应新环境的经历和感受。下面的两个事例希望能作为借鉴。

~~材料一中~~

夏利是新移民。她刚到澳洲不久，就碰到语言不通，工作经验不被承认~~的~~而找不到工作的困难。她发现，华人来到这里要受磨练，要经过一个实验期。当时她很失望，因为她无法继续重操旧业——一名工程师。她的朋友为她提供意见，让她到本地给海外人士提供的职业训练课程去学习。夏利通过学习英语，了解了本地的文化，渐渐有了信心。她从朋友的口中知道，新移民能说流利的英语，沟通没有问题。华人从事的职业包括工商企业、高科技、教育等部门，他们与主流社会有密切的关系，融入富裕、高技能城市，加入中产阶级以上的行业。

夏利的经历代表着新移民的感受，那么老移民又是如何适应新文化的呢？2001年纽省小型企业金银奖得主陈小东介绍了经验，他认为保留华人勤奋的美德，并多参与社区活动，不要想过去，不担心语言不好，积累越多，学习也更快，越容易融入主流社会。他的创业~~使~~更是艰辛的。他68年来澳，~~与~~开起了豆腐厂。创业初期，由于英语不流利，只能把腐推销给华人~~餐~~餐厅，且冷冻技术不好，使豆腐易变质。如今，他英语流利了，~~孩~~子也大学毕业，他们的产品可以推广到其他~~澳~~澳洲国家的~~餐~~餐厅，生活也好起来。



以上两个事例说明，华人移民都碰到语言不通的问题。但新移民有优势，他们可以通过职业培训融入主流社会，而老移民的创业中相对更艰苦。但只要有信心，始终虽然新旧移民经历感受不尽相同，但都体现中国人勤奋的美德。谢谢大家！